

EN MOUNTING OR RENEWING THE CARBON FILTER:

1. Unplug the appliance or switch off the main power supply.
2. Remove hood cover by pressing side locks. (a)
3. Remove the filter by unscrewing the side screws. (b)
4. Place the new filter and screwback the side screws. (c)
5. Remount the extractor grill. (d)

FR COMMENT MONTER OU REMPLACER LE FILTRE À CHARBON :

1. Débrancher la hotte ou couper le courant.
2. Ouvrir la grille métallique. (a)
3. Retirer le filtre à charbon usagé en ôtant les 2 vis latérales. (b)
4. Placer le nouveau filtre à charbon et revisser jusqu'au cran. (c)
5. Refermer la grille métallique. (d)

NL HET PLAATSEN OF VERNIEUWEN VAN HET KOOLSTOFFILTER:

1. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact of zet de stroom uit.
2. Open het rooster van de afzuigkap door te drukken op de sluitingen langs de zijkant. (a)
3. Verwijder het filter door de schroeven langs de zijkant los te schroeven. (b)
4. Plaats het nieuwe filter en zet de schroeven langs de zijkant terug vast. (c)
5. Plaats het rooster terug op de afzuigkap. (d)

DE EINBAU ODER AUSTAUSCH DES KOHLEFILTERS:

1. Stecker herausziehen oder Stromversorgung ausschalten.
2. Haubenabdeckung durch drücken der Seitenverschlüsse abnehmen. (a)
3. Den Filter durch abschrauben der seitlichen Schrauben entfernen. (b)
4. Neuen Filter anbringen und seitliche Schrauben wieder anschrauben. (c)
5. Ausziehgitter wieder anbringen. (d)

IT PER MONTARE O SOSTITUIRE IL FILTRO A CARBONE:

1. Scollegare la cappa dalla rete o spegnere l'interruttore generale.
2. Rimuovere il coperchio della cappa premendo sui ganci laterali. (a)
3. Rimuovere il filtro usato svitando le viti laterali. (b)
4. Posizionare il filtro nuovo e riavvitare le viti laterali. (c)
5. Riposizionare il coperchio della cappa. (d)

ES PARA MONTAR O SOSTITUIR EL FILTRO DE CARBÓN:

1. Desconectar el aparato o el interruptor general de la luz.
2. Quitar la tapa de la campana presionando los topes laterales. (a)
3. Quitar el filtro desmontando los tornillos que lo soportan. (b)
4. Poner el filtro nuevo y montar los tornillos. (c)
5. Montar la tapa. (d)

PT PARA MONTAR OU SUBSTITUIR O FILTRO DE CARVÃO:

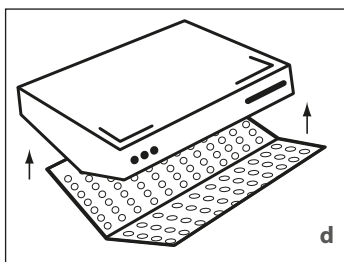
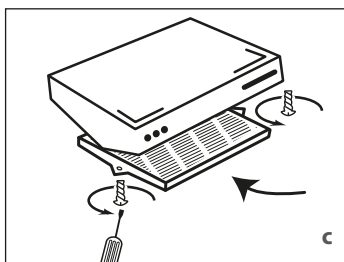
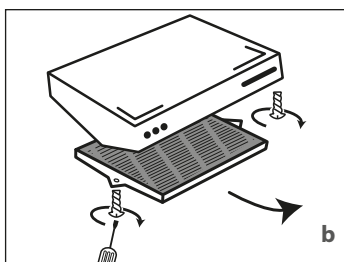
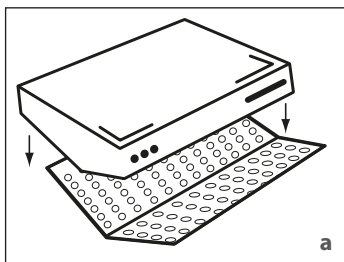
1. Desligar a ficha da tomada ou cortar a corrente do aparelho.
2. Retirar a tampa protetora pressionando os ganchos laterais (a).
3. Retire o filtro desapertando os parafusos laterais (b).
4. Coloque o novo filtro e volte a apertar os parafusos laterais (c).
5. Voltar a fechar a grelha de extração.

CS INSTALACE NEBO VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU:

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vypněte zdroj napájení.
2. Vytáhněte usměrňovač páry. (a)
3. Odstraňte filtr vyšroubováním bočních šroubů. (b)
4. Nasadte nový filtr a opět zašroubujte boční šrouby. (c)
5. Vratte zpět nasávací mřížku. (d)

SK MONTÁŽ ALEBO VÝMENA UHLÍKOVÉHO FILTRA:

1. Spotřebič odpojte zo zásuvky alebo vypnite hlavný zdroj napájacieho napätia.
2. Vytiahnite plech na usmernenie pary. (a)
3. Vyberte filter odskrutkovaním bočných skrutiek. (b)
4. Vložte na miesto nový filter a opäť zaskrutkujte bočné skrutky. (c)
5. Namontujte späť mriežku odsávača. (d)



DK MONTERING ELLER UDSKIFTNING AF KULFILTER:

1. Tag stikket ud af stikkontakten, eller afbryd strømmen ved hovedkontakten.
2. Træk emfanget ud. (a)
3. Fjern filteret ved at skruer sideskruerne ud. (b)
4. Anbring det nye filter, og skru sideskruerne i igen. (c)
5. Sæt udsugningsristen på igen. (d)

NO MONTERE ELLER SKIFTE UT KULLFILTERET:

1. Trekk støpselet ut av stikkontakten eller slå av strømforsyningen.
2. Trekk ut ventilatorfronten. (a)
3. Fjern filteret ved å løsne på sideskruene. (b)
4. Sett inn det nye filteret og skru fast sideskruene. (c)
5. Monter avtrekksristen igjen. (d)

SE MONTERA ELLER BYTA KOLFILTRET:

1. Dra ut stickkontakten ur eluttaget eller stäng av strömmen med huvudströmbrytaren.
2. Dra ut matoskärmen. (a)
3. Skruva ur skruvarna på sidan för att kunna ta ut filtret. (b)
4. Sätt i det nya filtret och skruva i skruvarna på sidan igen. (c)
5. Sätt tillbaka fl åktgallret. (d)

FI HIILISUODATTIMEN ASENNUS TAI VAIHTO:

1. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta tai katkaise päävirransyöttö.
2. Vedä höyryohjain ulos. (a)
3. Irrota suodatin avaamalla sivuruuvit. (b)
4. Laita uusi suodatin paikalleen ja ruuvaa sivuruuvit kiinni. (c)
5. Asenna liesituulettimen ilmasäleikkö takaisin paikalleen. (d)

PL MONTAŻ LUB WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO:

1. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia z gniazdka lub odłączyć zasilanie.
2. Wysunąć deflektor pary. (a)
3. Wymontować filtr odkręcając śruby boczne. (b)
4. Włożyć nowy filtr i wkręcić śruby boczne. (c)
5. Zamontować z powrotem kratkę wentylatora. (d)

RO MONTAREA SAU REÎNNOIREA FILTRULUI DE CARBON:

1. Deconectați aparatul sau opriți sursa principală de alimentare.
2. Scoateți capacul capotei apăsând incuietorele laterale. (a)
3. Scoateți filtrul prin deșurubarea șuruburilor laterale. (b)
4. Așezați noul filtru și înșurubați șuruburile laterale. (c)
5. Remontați grătarul extractor. (d)

HU A SZÉNSZŰRŐ BESZERELÉSE VAGY CSERÉJE:

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból, vagy kapcsolja ki a fő áramellátást.
2. Távolítsa el a készülék fedelét az oldalsó reteszek megnyomásával.
3. Távolítsa el a szűrőt az oldalsó csavarok kicsavarásával. (b)
4. Helyezze be az új szűrőt, és csavarja be az oldalsó csavarokat. (c)
5. Szerelje vissza az elszívórácsot.

UA ВСТАНОВЛЕННЯ АБО ЗАМІНА ВУГІЛЬНОГО ФІЛЬТРУ:

1. Від'єднайте прилад від мережі або вимкніть основне джерело живлення.
2. Зніміть кришку витяжки, натиснувши на бічні фіксатори. (a)
3. Зніміть фільтр, відкрутивши бічні гвинти. (б)
4. Встановіть новий фільтр і закрутіть бічні гвинти. (c)
5. Знову встановіть решітку витяжки.